

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 40 (2013)
Heft: 154

Artikel: La premire nâ = La première neige
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1044957>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA PREMIERE NÂ - LA PREMIÈRE NEIGE

On Yèrdza - Un écureuil

L'è pir'arouvaoye lou 9 dè dèchanbre, lou landèman dè Nouthra-Dona. L'evê n'arè don pao gran moua, ma pourvu ke n'ôchè pao granta cuva. Chan, lou vo deri in n'avri.

In n'atandan, chè fô fére avuin la nâ, tyè ! L'è pao ke m'in pyin'nichou, ma fô canbin l'ècovao, la rathyao can ch'intètsè tru hô. Va po la remache, ma la paola, à mon n'aodzou !

L'è tsejâte dè bije. L'a d'abouao nèvoutsî, (din motsè, tyè) pu din pititè patè, ma chan l'a dourao pron grantin po to crouvao, djuch'tou chan ke fô po k'on puéchè dre ke l'è l'evê.

Mon pyéji l'è jon dè vâre lè j'infan dè la méjon teri frou lon ludzè, lon bobe, è chèch'cormantchi à grapilyi lou talu. Chan, l'è la ya !

Mè contantou, mè, dè chècâre è pannaò mè botè keman fô po pao mè fére à bramao pè mon gouvèrnèman. Fô comprendre lè fèmalè !

Elle n'est arrivée que le 9 décembre, le lendemain de Notre-Dame. L'hiver n'aura donc pas long museau, mais pourvu qu'il n'ait pas longue queue. Je vous dirai cela en avril.

En attendant, il faut se faire à la neige, quoi ! Ce n'est pas que je m'en plaigne, mais il faut cependant la balayer, la « pêler » lorsqu'elle s'entasse trop haut. Va pour le balai, mais la pelle, à mon âge !

Elle est tombée de bise. Il a d'abord « neigeotté » (des mouches, quoi), puis de petites « pattes », mais cela dura assez longtemps pour tout recouvrir, juste ce qu'il faut pour qu'on puisse dire que c'est l'hiver.

Mon plaisir a été de voir les enfants de la maison déloger leurs luges et leurs bobs, et se démener pour grimper le talus. Cela, c'est la vie !

Je me contente, moi, de secouer et d'essuyer mes souliers pour ne pas me faire gronder par ma femme. Il faut la comprendre !

De Louis-Aloys Yerly, Treyvaux

Du yô te vin piti bosu ? Vinio du mè noshè.

L'é bin bu, l'é bin medji, l'é riupiâ mè fatè

Chu tsejê dedin le riô, lè renoyè m'en roudji

Chu tsejê dè l'ôtra pâ, è lè bo m'enournê !

D'où tu viens petit bossu ? Je viens de mes nocés

J'ai bien bu, j'ai bien mangé, j'ai rempli mes poches

Je suis tombé dans le ruisseau, les grenouilles m'ont rongé

Je suis tombé de l'autre côté, les crapaux m'ont mangé !